

## CAPITULO I

### *Del ATLIPOZONZAPITZAHOAC o espuma de agua tenuifolia*

Suelen los mexicanos llamar *ocopetlatl* o *tapete de pino* a todas las hierbas (con excepción de algunas a las que dan nombres diversos) que los nuestros llaman capilares porque tienen raíces cabelludas, como el culantrillo de pozo, el helecho, el polipodio y otras semejantes, de todas las cuales se encuentran en esta Nueva España casi innumerables géneros con las mismas propiedades que los nuestros. Cuidamos de describir y pintar muchos de ellos, y omitimos otros porque, aunque distintos en la forma, son semejantes en las propiedades. Debe mencionarse en primer lugar el ATLIPOZONZAPITZAHOAC, llamado así porque nace en lugares húmedos y acuosos, y que tiene raíces cabelludas de donde nacen tallos verdes y delgados llenos de hojas como de culantro o de apio de huerto, o más bien semejantes a las de drióptero. Parece ser una especie de helecho. Es de temperamento frío y seco. Sirve contra la agitación del corazón, el síncope, la angustia y las fiebres. Nace indistintamente en regiones cálidas o frías, en lugares húmedos y regados, abrazado a los troncos o a las peñas, o en parajes sombríos.

*Atlepozonzapitzahuac*: de *atle*, que tiene agua, *pozonzallotl*, espuma, y *pitzahuac*, delgada.  
Espuma delgada del agua.

Según M. Altamirano corresponde al género *Filix*; de acuerdo con el "Index Filicum", dicho género es sinónimo de *Cystopteris*? que tiene las hojas parecidas a las del culantro, como lo indica la descripción de Hernández.

## CAPITULO II

### *Del ATLIPOZONZAPATLAHOAC o espuma de agua más ancha*

Es ésta una especie de helecho no distinta de la precedente en propiedades y naturaleza, pero con hojas más anchas y mayores. Nace también en las peñas de cualesquiera regiones, en lugares acuosos, y es útil para las mismas cosas.

*Atlipozonzapatlahuac*: de *atle*, que tiene agua, *pozonzallotl*, espuma, y *patlahuac*, ancha, espaciosa.  
Espuma ancha del agua.

*Polypodium*. Determinada por M. Altamirano.

Pensamos que podría tratarse de una planta correspondiente a este género porque algunas de sus especies presentan hojas grandes y anchas, carácter a que alude Hernández en el presente capítulo.

## CAPITULO III

### *Del AHOYACPATLI o medicina suave*

El AHOYACPATLI, que algunos llaman *ocopetlatltepion*, otros *oapazpatli* y otros *ytzinpechtetl* o *base de piedra*, es una especie de helecho semejante a las precedentes, pero con hojas un poco más largas. Es de naturaleza fría y seca y de sabor algo astringente. Tomado excita el apetito, fortalece el estómago, quita las fiebres, detiene los flujos, y mitiga, aplicado, el dolor de cabeza. Nace en regiones cálidas o frías, en las gargantas de los montes y en lugares acuosos, como los *pahuatlánenses*.

*Ahuayacpahtli*: de *ahuayac*, suave, y *pahtli*, medicina.  
Medicina suave.

*Polypodium*?

Según M. Martínez los rizomas de algunas especies de este género (*P. aureum* por ejemplo), se usan en cocimiento por sus propiedades sudoríficas y pectorales.

## CAPITULO IV

*Del COATLYCEOAL purgante o sombra de culebra*

Tiene el COATLYCEOAL *purgante* raíces semejantes a cabellos, de donde brotan ramas delgadas, cilíndricas, rojizas y parecidas a las del culantrillo de pozo; hojas pequeñas, redondas, ralas, en grupos de tres o cuatro, pero con una pequeña hendedura y como carcomidas en su parte superior; no tiene flor ni fruto. Es, pues, una especie de culantrillo de pozo, aunque las raíces tienen la propiedad de purgar por el conducto inferior todos los humores, pero principalmente la bilis, tomadas en dosis de seis dracmas. Nace en las peñas y lugares pedregosos, montuosos y húmedos de regiones templadas.

*Coatlicehual*: de *coa* (*tl*), culebra, serpiente, *-i-*, su de ella, y *cehual* (*li*) sombra.  
Sombra de culebra.

*Adiantum capillus veneris* L.? L. Sp. 2. 1096.

Originario de Europa, pero se produce espontáneamente en los lugares húmedos de casi todo el país.

“Culantrillo de pozo”.

Coincide la especie señalada con algunos de los caracteres botánicos (raíces fibrosas negruzcas, ramas cilíndricas y rojizas, segmentos de las pínulas pequeños, redondeados, de bordes hendidos) y propiedades medicinales indicados por Hernández; con certeza, sin embargo, no es posible afirmar

que se trate de dicha especie, porque es originaria de Europa y no es dable señalar si fué importada con anterioridad al viaje de Hernández.

## CAPITULO V

### *Del COATLYCEOAL pahuatlanense*

El COATLYCEOAL *pahuatlanense* es parecido al drióptero, pero de naturaleza fría y seca, y no tiene sabor ni olor, flor ni fruto. Nace donde suele brotar el precedente, y parece tener los mismos usos.

## CAPITULO VI

### *Del CAPOLXIHUITL*

Tiene el CAPOLXIHUITL raíces semejantes a cabellos, de donde nacen tallos delgados y rojizos llenos de hojas oblongas y aserradas, dispuestas en hilera a uno y otro lado, y parecidas por consiguiente a las de *capolin* o cerezo de Indias, de donde tomó el nombre. Es de sabor astringente, de naturaleza fría y seca, no tiene flor ni fruto, y sus propiedades son casi las del polipodio, del cual es tal vez una especie. Nace en regiones cálidas o frías, en lugares húmedos, junto a las rocas. Algunos lo consideran como hierba *sui generis* que debe, sin embargo, contarse entre las capilares.

*Capolxihuitl*: de *capol* (*in*) capulín, cereza mexicana, y *xihuitl*, yerba.  
Yerba del capulín.

## CAPITULO VII

### *Del OCOPE TLATL de Quauhtla*

El OCOPE TLATL de *Quauhtla* es un lonquitis áspero menor, con raíz horizontal fibrosa y cabelluda, de donde na-

cen muchas ramas vellosas y rojizas, y en ellas hojas angostas, alargadas, apretadas, vermiculares y dispuestas en hilera a uno y otro lado; no tiene flor ni fruto. Tiene las mismas propiedades del polipodio y nace en las mismas regiones y en idénticos lugares, aunque aseguran de él, principalmente los indios, que las hojas machacadas y tomadas con agua disipan los vanos temores, mitigan la tristeza y curan el síncope.

*Ocopetlatl*: de oco (tl) pino, ocote y *petlatl*, petate, estera.  
Esteras de pinos.

## CAPITULO VIII

### *Del ELMOYAHUIZPATLI o medicina de la náusea*

Es una hierba con raíces cabelludas de donde nacen tallos rojizos cerca de la raíz, con hojas aserradas, cuadradas y, por consiguiente, de lonquitis áspero mayor, pero aladas y sinuosas cerca de los dos ángulos medios; no tiene flor ni fruto. Es de naturaleza fría y seca y dicen que excita el apetito. Pertenecen a las especies de hierbas capilares, y especialmente tal vez al lonquitis áspero mayor. Nace entre las peñas de lugares húmedos y acuosos, como *Hueitlalpa*.

## CAPITULO IX

### *Del HUAQUILIZPATLI o medicina de los extenuados*

Es el HUAQUILIZPATLI una hierba pequeñita con raíces como cabellos, de donde brotan ramillas delicadas y cortas con hojas como de albahaca, pero más puntiagudas y a veces purpúreas, y en las últimas ramillas las flores o el fruto verde y en espiga. Es de naturaleza fría y seca, y se administra con agua a los que se consumen poco a poco. Algunos le mezclan para combatir la misma enfermedad, *ychcatlepatli* en igual proporción. Parece pertenecer a las especies de filitis, pero echa flores, como ya dijimos, en espiga. Nace en *Tzotzocolco*, junto a las peñas.

*Huacquilizpatli*: de *huacquiliz* (*tli*), extenuación, y *pahtli*, medicina.

Medicina de extenuados, flacos, enjutos.

*Aneimia?*

Nos basamos para pensar que se puede tratar de esta planta en que se parece a las especies de *Filitis* y presenta los esporangios en hojas separadas.

## CAPITULO X

*Del IPEPECHTETL o base de piedra*

Es hierba pequeña de raíces cabelludas, de donde nacen tallos delgados, rojizos cerca del nacimiento y estriados en su cara interna, con cinco hojas alrededor de cada tallo, de forma casi romboidal y aserradas, y sin flor ni fruto. Es de naturaleza fría y seca, y puede clasificarse entre las especies de *filitis*, a las que en mi opinión pertenece. Se toma contra las fiebres, el síncope y otras afecciones del corazón, disuelto en agua. Carece de sabor y olor notables. Algunos le agregan *cacalotlynepilli*, y dicen que de este modo es más provechoso. Nace en la región *quauhtepecense*, en las gargantas de los montes y lugares húmedos.

*Ipepechtetl*: de *i-*, su de ella, *pepech* (*tli*), cimiento, y *tetl*, piedra.

Cimiento de piedra.

## CAPITULO XI

*Del YNETENPOPOAYA o emuntorio de la boca*

Tiene el YNETENPOPOAYA raicecillas cabelludas, de donde brotan pedúnculos o ramas largas y delgadas con tres hojas de *filitis* cada una, aserradas y oblongas, y sin ninguna flor ni fruto. Es de naturaleza fría y seca, y parece pertenecer a

las especies de filitis y tener sus mismas propiedades. Nace en la región cálida de *Xicotepec*, en los mismos lugares que sus congéneres.

## CAPITULO XII

### *Del YTZTICPATLI o medicina fría*

Es el YTZTICPATLI una hierba de raíces semejantes a cabellos que debe también clasificarse entre los helechos; los tallos son delgados, cilíndricos, y cerca del nacimiento rojizos; las hojas como de orégano, pequeñas, espesas, oblongas y dispuestas en hileras a uno y otro lado del tallo. Carece de flor y de fruto. Es de naturaleza fría y seca como sus congéneres y su jugo tomado quita las fiebres. Nace en regiones cálidas, en lugares pedregosos, húmedos y sombríos.

*Itzticpahltli*: de *itztic*, fría, y *pahltli*, medicina.  
Medicina fría.

#### *Asplenium?*

Las pinas pequeñas de forma más o menos oblonga con márgenes desiguales, dispuestas a ambos lados del raquis, características de algunas especies de este género, recuerdan por su aspecto las hojas del orégano, y esto nos permite suponer que se trata de una planta de este género.

## CAPITULO XIII

### *Del YMACPAL o palma*

Parece pertenecer el YMACPAL a las especies de culantrillo de pozo, pues tiene raíces parecidas a las de éste, de donde nacen tallos escarlata, delgados, con hojas muy semejantes a las de culantrillo o a las de culantro. Es de naturaleza fría, de suerte que las hojas machacadas y tomadas con agua quitan las fiebres.

*Imacpal*: de *i-*, su de ella, y *macpal* (*li*), palma de la mano.  
Palma de la mano de ella (de la planta).

*Adiantum?*

Unicamente nos basamos para pensar que puede tratarse de una planta de este género, en que tiene raíces fibrosas y hojas parecidas a las del culantrillo, y con este nombre se designa a diversas especies del mismo.

## CAPITULO XIV

### *Del YCXITECUAN o pata de fiera*

Tiene raíces semejantes a fibras y parecidas también a garras de león o de fiera, de donde le vino el nombre, y de las cuales nacen seis o siete hojas adheridas a pequeños pedúnculos, esparcidas por la tierra, de color verde oscuro, de mediano tamaño, casi redondas y con menudos dibujos por debajo de color bermejo; no tiene flor, tallo ni fruto. Es de naturaleza fría y seca, y pertenece a los géneros de filitis. Las hojas machacadas en cantidad de un puñado se administran con agua contra el excesivo calor, dolor de todo el cuerpo y síncope que proviene de bilis en el estómago. Nace en *Pahuatlan*, en lugares pedregosos y montuosos, y en otras regiones calientes.

*Icxitecuan*: de *-i*, su de él, *icxi* (*tl*), pie, pata y *tecuan* (*i*),  
tecuán, fiera.

Pata de tecuán, es decir, de fiera.

*Phyllitis nigripes* (Fée) O. Ktze.? Rev. Gen. Pl. 2: 818.  
1891.

Oaxaca (Cerro Concordia); San Luis Potosí (Cañón de Tamasopo).

Pequeño de 3 a 5 cm. de longitud (comprendiendo las pínulas, que son redondeadas, solitarias en el extremo de los raquis), esporangios alargados, dispuestos en hileras interrumpidas, en la misma dirección de las nervaduras.

## CAPÍTULO XV

### *Del YZHOAYO o medicina hojosa*

Es muy semejante al filitis en toda su forma y naturaleza el YZHOAYO, que algunos llaman *yohualpatli* y otros *tocpatli* o medicina de maíz; pero no es el mismo, pues sus hojas adelgazan poco a poco hacia la raíz, lo que no sucede en el de nuestra tierra. Es pues un congénere suyo, de naturaleza fría, seca y un poco astringente. Extingue las fiebres, detiene el flujo de vientre y presta los demás auxilios que son propios del filitis; nace también en regiones y lugares semejantes.

*Izhoayo*: de *izhua* (*tl*), hoja, y *-yoh*, partícula posesiva.  
Medicina hojosa.

## CAPÍTULO XVI

### *Del YOHUAYANPATLI o medicina nocturna*

Es el YOHUAYANPATLI una hierbecilla de raíces como cabellos, de donde nacen hojas como de albahaca, pero pequeñas, con punta alargada y adheridas a pedúnculos. También es éste una especie de filitis; carece de tallo, de flor y de fruto, y nace en los lugares húmedos y pedregosos de las colinas. Es de naturaleza fría y seca, está desprovisto de sabor y olor, y cura, tomado, las fiebres. Nace en *Hueitlalpa*.

*Yohuayanpahtli*: de *yohua*, anochecer, *-yan*, sufijo locativo verbal, y *pahtli*, medicina.  
Medicina nocturna.

## CAPÍTULO XVII

### *Del TECAPATLI o medicina que nace junto a las corrientes de agua*

También éste (que otros llaman *ymacpalyohuayan*) es cierta especie de filitis de forma rara y digna de verse, cuya

raíz es rojiza y cabelluda, los tallos rojos, delgados, y las hojas manchadas por debajo de puntos rojizos, con tres puntas y dos senos. Carece de flor, de tallo y de fruto. Las hojas disueltas en agua se toman contra la flatulencia y para mitigar el dolor de vientre que proviene de calor, pues es de naturaleza fría, seca y astringente, como sus congéneres, y cura las fiebres. Nace en los mismos lugares que sus congéneres, como *Papaloticpac*.

## CAPITULO XVIII

### *Del OCOPELTLATL atataccense*

Viajando de *Ocopetlayuca* hacia *Atatacco*, cerca de la falda del volcán, encontré cierto género de helecho llamado por algunos OCOPELTLATL y por otros *hoeiocopetlatl* por su tamaño, pues es ramoso y crece a manera de arbusto. Tiene hojas como de orégano, nada aserradas, terminadas en punta y que cubren el tallo en hileras por una y otra parte, y flor y fruto dispuestos en espigas muy largas que brotan aquí y allá entre las ramas. Es de la misma naturaleza y usos que los demás, y nace en los mismos lugares.

## CAPITULO XIX

### *Del OCOPELTLATL hoaxtepecense*

Tropecé entre los *hoaxtepecenses* con cierto género de culantrillo de pozo de las mismas propiedades que el nuestro, pero un poco distinto en la forma, pues echa en los tallos, que brotan de las raíces, ramitas dispuestas en hilera a uno y otro lado y llenas de hojas de culantrillo, y el cual cuidé de pintar en obsequio de los estudiosos, bien sea el mismo nuestro diferente sólo por la fertilidad del suelo y del clima, bien sea congénere suyo.

*Adiantum?*

## CAPITULO XX

### *Del OCOPELTLATL raro*

Hay otro género de helecho llamado OCOPELTLATL que echa raíces numerosas y delgadas, tallo rojizo y cilíndrico, pero acanalado por una parte, y hojas de helecho pero muy menudas. Es de naturaleza fría y seca, extingue las fiebres y detiene los flujos. Nace en lugares fríos y acuosos.

## CAPITULO XXI

### *Del segundo OCOPELTLATL raro*

El *segundo* OCOPELTLATL raro, que otros llaman *xiuhpetlatl*, es una especie de helecho muy parecida a las nuestras no sólo en la forma y lugares donde nace, sino también en el temperamento, propiedades y demás naturaleza. No juzgué por tanto necesario agregar nada relativo a esta planta, sino que es de naturaleza fría y mucilagínosa, y que su jugo es muy provechoso a los ojos.

## CAPITULO XXII

### *Del tercer OCOPELTLATL raro*

Hay otra especie de helecho de hojas más anchas, con senos más profundos y divididas en segmentos más largos, pero semejante a los anteriores en todo lo demás, por lo que no he creído necesario decir de él otra cosa sino que los *pahuatlansenses*, en cuyas tierras nace, lo llaman *ocopetlatlyztic* para distinguirlo de los demás.

## CAPITULO XXIII

### *Del OCOPELTLATLYATLAHUAC, o latifolio*

El OCOPELTLATLYATLAHUAC, que otros llaman *coapatli*, es una especie de polipodio. Dicen que es frío (y así parece

al gustarlo), que extingue el calor, que se aplica para reducir las inflamaciones, aprovecha a los ojos inflamados, cura las quemaduras y alivia las llagas recientes. Difiere, sin embargo, mucho de los nuestros, pues las hojas son mucho más largas y no tienen en su extremidad ninguna punta, sino que están partidas de cierta manera tosca.

*Ocopetlatlahuac*: de *oco* (*tl*), pino, *petla* (*tl*), estera, y *patlahuac*, espaciosa.

Estera espaciosa de pino.

De la familia de las *Polipodiáceas*, *Polypodium crassifolium* L. (*Pleopeltis crassifolia* (L) Moore) y *Campyloneuron phylitidis* (L). Presl. presentan el carácter referente a las hojas señalado por Hernández.

En cuanto a sus propiedades, *Polypodium calaguala* se usa como diaforético y antisifilítico; para curar la hidropesía, y se aplica contra las inflamaciones y llagas (*Dragendorff*).

## CAPITULO XXIV

### *Del OCÓPETLATLQUALONI o comestible*

Es una hierba que echa raíz fibrosa de donde nacen directamente hojas gruesas, cortas, blancas con rojo y parecidas hasta cierto punto a las del maguey; tallos de seis palmos de largo, estriados en su cara interna y delgados, con hojas pequeñas parecidas a las de leguminosas y dispuestas casi como las de helecho. Carece de flor y de fruto. Las hojas más gruesas, que dijimos ser algo parecidas a las del maguey, son buenas para comerse y de sabor astringente; cuando hay escasez de alimentos hacen las veces de grano mezcladas al tlaolli o maíz en partes iguales, de donde le viene el nombre a esta planta. Por lo demás, debe tal vez clasificarse entre los helechos, pues, además de la forma, también las propiedades parecen ser semejantes. Nace en la región fría de *Quauhchinanco*.

*Ocopetlacualoni*: de oco (*tl*), pino, *petla* (*tl*), estera, y *cuaroni*, comestible.

Estera comestible de pino.

## CAPITULO XXV

### *Del segundo* OCOPELATLYATLAHUAC

Es otro filitis parecido al *ynetenpopoaya*, pero con hojas en grupos no de tres sino de muchas, aunque cerca del extremo de las ramas brotan, como en aquél, en número de tres. Sus propiedades son las mismas y nace en los mismos lugares, por donde se ve cuán admirable es la omnipotencia del sumo y eterno Dios, que produjo y creó tantas variedades de una misma planta, siendo sin embargo su virtud la misma y uno solo su género.

## CAPITULO XXVI

### *Del* POYOMATLI

También el POYOMATLI es una especie de helecho, pero con hojas oblongas y aserradas, verdes por una parte y rojizas por la otra; las raíces son fibrosas y tuberosas. Tiene la misma naturaleza que los demás. Hay otra raíz del mismo nombre, con la cual, por una extraña locura, creen los indios que se les revelan las cosas ocultas y venideras; pero de ésta hablaremos en su lugar.

## CAPITULO XXVII

### *Del* QUIMICHPATLI o medicina de ratón

Es una hierba de raíz gruesa y fibrosa de donde no brota ningún tallo ni flor, sino ciertos pedúnculos largos a los que se adhieren hojas grandes y puntiagudas, con figura de corazón y parecidas a las de oxálida o a las de cebolla silvestre,

pero aladas. La raíz calentada y aplicada quita el dolor de dientes. Nace en lugares cálidos y sombríos.

*Quimichpatli*: de *quimich* (*in*), ratón, y *pahtli*, medicina.  
Medicina del ratón.

## CAPITULO XXVIII

### *Del QUAUHACXOYATL o acxoyatl silvestre*

Parece ser una especie de lonquitis áspero. La raíz es horizontal, vellosa y de color argénteo, y nacen de ella tallos rojizos, rectos y delgados, ornados por una y otra parte de hojas largas, angostas, que tienen por debajo manchas blancas y un lunar blanco por encima. La raíz es acre, caliente y seca en tercer grado y con cierto amargor, por todo lo cual podría creerse que es una hierba *sui géneris*. Se llama QUAUHACXOYATL por la semejanza de sus hojas con las que suelen tener los pinos.

*Quauhacxoyatl*: de *cuauh* (*tla*), montaña, y *acxoyatl*, abeto.  
Abeto silvestre.

## CAPITULO XXIX

### *Del TLALQUEQUETZAL atataccense*

Es el TLALQUEQUETZAL o *cresta chica* una hierbecilla de raíz horizontal cabelluda y parecida a la del polipodio, de donde nacen hojas largas y angostas, descoloridas por debajo y cubiertas de pelusa. Su naturaleza es fría y seca, y parece pertenecer a las variedades de filitis, a no ser que se le quiera considerar más bien como hierba *sui géneris*. Nace en lugares fríos y montuosos de *Atatacco*, no lejos del volcán.

*Tlalquequetzal*: de *tlal* (*li*), tierra, y *quequetzal* (*li*), cresta, penacho.

Penacho de la tierra, es decir, que no crece mucho.

*Polypodium lanceolatum* L. Sp. 2. 1082. 1753.

Puebla (Villa Juárez, Boca del Monte, Chohula); Michoacán (Pátzcuaro, Morelia); Chiapas (Potrero); Oaxaca

(Cerro de San Felipe); Veracruz (Cantón de Córdoba); Chihuahua (regiones frías de las cordilleras); México (Ypericones, Distrito de Temascaltepec). Nayarit (Sianori); Morelos y Guerrero.

“Lengua de ciervo”, “manenepili” (Valle de México).

Algunos de los caracteres botánicos de esta especie (rizomas orientados transversalmente, cubiertos de raíces fibrosas, de los que salen las pinas alargadas y angostas; soros dispuestos en dos hileras a ambos lados de la nervadura central) coinciden con los señalados por Hernández.

Según M. Martínez, vulgarmente usan el cocimiento de las frondas, como agua de tiempo “para purificar la sangre”.

## CAPITULO XXX

### *Del TEQUEQUETZAL o cresta de piedra*

El TEQUEQUETZAL es una especie de helecho con raíces como cabellos, tallos rojizos y hojas de helecho, pero muy menudas, por lo que algunos lo llaman *tepitotontequequetzal*. Su naturaleza es la misma y brota en los mismos lugares.

*Tequequetzal*: de *te(tl)*, piedra, y *quequetzal (li)*, cresta, penacho.

Penacho de las piedras, o que crece entre ellas.

## CAPITULO XXXI

### *Del segundo TEQUEQUETZAL*

El *segundo* TEQUEQUETZAL, que otros llaman *petzpatli*, es una hierba que debe clasificarse entre las variedades del culantrillo de pozo. Las raíces son semejantes a cabellos, los tallitos rojos, las hojas pequeñas, aserradas, redondeadas, y cubren el tallo en hilera por uno y otro lado, son parecidas a las del culantrillo y tienen una cara verde y otra de color bermellón. Carece de flor, de fruto y de tallo, como suele su-

ceder en las hierbas capilares. Es de naturaleza fría y astringente, favorece espolvoreado la cicatrización de las heridas, auxilia tomado a los que sumergidos en el agua han estado a punto de ahogarse, y mitiga el calor febril. Nace en las peñas, en los troncos de los árboles y en lugares sombríos y húmedos de *Copitlan*.

*Adiantum?*

## CAPITULO XXXII

*Del tercer TEQUEQUETZAL*

Tiene raíces cabelludas, de donde nacen pedúnculos rojizos de un palmo de largo, a los que se adhieren hojas aserradas y divididas en tres partes que terminan en punta. Carece de tallo, de flor y de fruto. Es una especie de filitis, aunque difiere en la forma, pues tiene la misma naturaleza. Nace en lugares fríos o cálidos, pero húmedos y sombreados.

## CAPITULO XXXIII

*Del TLATLACATON o mascarilla*

Parece ser una especie de lonquitis áspero mayor (o el mismo, pero distinto por el lugar en que nace), muy digna de verse y rara, con raíces cabelludas de donde nacen tallos rojos, delgados, cilíndricos, brillantes, esparcidos por la tierra, y llenos por uno y otro lado de hojillas con forma de alas de murciélago. Tiene el mismo temperamento de sus congéneres y nace en los mismos lugares. Algunos lo llaman *ocopetlatl yacapichtlense* porque suele nacer en *Yacapichtla*.

*Tlatlacaton*: de *tlatlaca* (*tl*), máscara, y *ton*, partícula diminutiva despectiva.

Mascarilla.

*Asplenium?*

## CAPITULO XXXIV

### *Del TECUANIZTE o uña de fiera*

Es una hierbecilla que echa tallos delgados, cilíndricos y rojizos, raíces cabelludas y hojas redondeadas, enteras y hasta cierto punto parecidas a las del culantrillo de pozo, del cual es tal vez una especie. Enfría, seca y estríñe, y suele detener los flujos disentéricos. Nace en lugares pedregosos de *Quauhnahuac*.

*Tecuanizte*: de *tecuaní*, fiera, e *iztetl*, uña.

Uña de fiera.

*Adiantum*?

## CAPITULO XXXV

### *Del TECUANIIMA*

El TECUANIIMA o *mano de fiera*, llamado así por la semejanza de las hojas, es una hierba con raíces como cabellos, de donde brotan tallos rojizos, delgados, cilíndricos y cortos, cada uno con tres hojas oblongas, aserradas y algo sinuosas. Carece de flor y de fruto como casi todos sus congéneres, y es como ellos de naturaleza fría. Parece ser hierba *sui géneris*, a no ser que se clasifique entre las variedades de filitis. Las hojas machacadas y tomadas en cantidad de un puñado se dice que quitan las fiebres. Nace en las peñas, en las gargantas de los montes y en los troncos húmedos de los árboles.

*Tecuaní-ima*: debe ser: *tecuanimauh*, de *tecuaní*, fiera, *i-*, su de ella, y *mauh*, forma posesiva de *maitl*, mano.

Mano de fiera.

## CAPITULO XXXVI

### *Del TECUANIYPOPOL o pelos de fiera*

Tiene el TECUANIYPOPOL raíz horizontal y cabelluda, de donde nacen tallos ornados por una y otra parte de hojas

parecidas a las de drióptero. Tomado quita las fiebres; nace en los montes húmedos y umbrosos de las regiones cálidas.

*Tecuanipopol*: de *tecuan*, fiera, *i*, su de ella, y *popoyotl*(?) espiga o cabellos de maíz.  
Pelos de fiera.

## CAPITULO XXXVII

### *Del TECUANIYNACAZ u oreja de fiera*

Es el TECUANIYNACAZ una hierbecilla de raíces muy semejantes a cabellos, de donde nacen pedúnculos rojizos, cilíndricos, delgados y cortos, y en cada uno de ellos una sola hoja de tamaño mediano, aserrada, sinuosa y dividida en tres porciones redondeadas; no tiene flor, fruto ni tallo. Tiene las mismas propiedades que las hierbas precedentes, pertenece al mismo género y suele nacer en los mismos lugares.

*Tecuaninyacaz*: de *tecuan*, fiera, *-i-*, su de ella, y *nacaz* (*tli*), oreja.  
Oreja de fiera.

## CAPITULO XXXVIII

### *Del IMACPALTECUANI pahuatlanense*

También el IMACPALTECUANI *pahuatlanense* es una hierba de raíces como cabellos, de donde echa pedúnculos largos y rojizos pero que tienden al negro, y en su parte superior hojas sinuosas, parecidas a una mano de fiera, de donde toma el nombre, o como de vid. Carece de tallo, de flor y de fruto, y pertenece a los géneros de filitis. Es de naturaleza fría y seca, de suerte que las hojas disueltas en agua y tomadas extinguen las fiebres y mitigan los dolores del cuerpo que provienen de destemplanza cálida. Nace en lugares húmedos y cálidos. Hay otra hierba del mismo nombre y de las mismas propiedades y forma, pero con hojas de pentafilo, y acerca de

la cual nada tengo que agregar sino que es muy semejante en forma y propiedades a la diapensia, y parece pertenecer a las especies de pentafilo.

*Imacpaltecuani*: de *-i-*, su de ella, *macpal (li)*, la palma de la mano, y *tecuani*, fiera.  
Mano de fiera.

## CAPITULO XXXIX

### *Del TANCAPAZ o helecho*

Es el TANCAPAZ una especie de helecho, pero con hojas menudas y aserradas, algo blanquecinas por debajo y con algunos puntos rojizos. Tiene la misma naturaleza y nace en los mismos lugares que sus congéneres. Hay también el *cecantancapaz*, otro género de helecho cuyas hojas, a uno y otro lado del tallo, no se corresponden; en todo lo demás es semejante.

*Ceropteris?*

Presenta el envés de las frondas blanquecino, pínulas blanquecinas y soros rojizos.

*Notholaena candida* Hook también presenta los caracteres antes citados.

## CAPITULO XL

### *Del ITLANEXILLO o pierna de liebre*

El ITLANEXILLO, que otros llaman *teatlapalli* o *ala de piedra*, tiene raíces semejantes a cabellos, de donde nacen tallos purpúreos, cilíndricos y delgados, y en ellos hojas pequeñas con forma de corazón; no tiene flor ni fruto. Las hojas son de naturaleza fría, seca y astringente, de sabor dulce y con propiedades para detener las disenterías. La raíz es también fría, seca y dulce, pero no astringente; se mezcla al *octli* o vino de *maguey* que llaman *pulque* para darle fuerza y ma-

yor capacidad de trastornar la cabeza. Algunos lo clasifican entre las especies del culantrillo de pozo. Nace en la región cálida de *Xicotepec*.

*Pellaea cordata* (Cav.)? J. Sm. Cat. Kew. Ferns. 4. 1856.

Planta con rizomas alargados, raíces filiformes, raquis rojizos y pínulas cordadas.

En Alpoyecá, Zaragoza, Gro., la usan en cocimiento contra la pulmonía y en lavados para combatir los cólicos.

## CAPITULO XLI

### *Del ACUEYO o hierba con burbujas*

Echa el ACUEYO tallos como de hinojo, generalmente de cuatro codos de longitud, de un verde pálido a veces y otras veces oscuro, del grueso del pulgar y con nudos, hojas como de bulbo, suaves y más pequeñas, y raíz fibrosa. Es de naturaleza caliente y seca en tercer grado casi, y de partes sutiles. El cocimiento de las hojas introducido o tomado mitiga la flatulencia o los dolores que causa, arroja el frío, abre las obstrucciones, calienta las entrañas enfriadas, provoca la orina, limpia los riñones y la vejiga, purifica el útero, inhibe el apetito venéreo, provoca las reglas, adelgaza y cuece los humores espesos y crudos, produce sudor y hace que el cuerpo entero transpire por todas partes. Los tallos se preparan y se guardan para tales usos durante el año. También crudos son comestibles y de olor y sabor agradables. Nace en regiones cálidas como *Quauhtepec*, junto a los arroyos. Es quizás la misma planta descrita en el Libro I, Cap. CXXIX, y en el Libro IX, Cap. del *hoeixochitl*.

*Piper sanctum* (Miquel) Schlecht; DC. Prodr. 161: 330. 1869.

Identificada por Urbina, "Plantas Comestibles de los Antiguos Mexicanos". Anales del Museo Nacional de México. Segunda época. Tomo I, p. 528.

Ampliamente distribuída, también cultivada.

“Santa María” (Tabasco); “acuyo”, “hoja de aján” (Veracruz); “hierba santa” (Veracruz, Oaxaca); “santilla de comer” (Oaxaca, Reko); “tlamapaquelite”, “tlanepaque-lite”, “tlanepaquilitl” (Veracruz, Oaxaca — náhuatl); “hoja santa”, “hoja de anís”.

## CAPITULO XLII

### *Del ACOXOCHITL o flor de pino de agua*

El ACOXOCHITL, que otros llaman *ocoxochitl*, es una hierbecilla que arrastra por la tierra, con raíces semejantes a cabellos de donde nacen tallitos delgados y alargados, llenos de hojas como de myosotis que huelen a loto doméstico, y junto al nacimiento de cada hoja dos granos pequeños, verdes al principio y después escarlata. Su jugo mezclado con el de *cempoalxochitl* quita los fríos de las fiebres, untado o bebido; la hierba misma machacada y aplicada disuelve los tumores o los madura y abre; tomada con agua alivia las picaduras de escorpiones y las afecciones y flujos del útero. El líquido destilado al fuego de esta planta es aromático, aprovecha a los disentéricos y es muy útil, rociado en las ropas, para preservarlas de las polillas y darles un olor agradable; el vapor que exhala es muy parecido al del romero macho. Nace en regiones templadas o calientes, como la *mexicana* y la *yauhtepecense*, junto a las corrientes de agua o en lugares húmedos.

*Acoxochitl*: de *a (tl)* agua, *oco (tl)*, pino, y *xochitl*, flor.  
Flor de pino acuático.

*Didymaea mexicana* Hook. Fil. in Hook Ic. t. 1271.

Oaxaca (Sierra de San Felipe); Valle de México; Estado de México (colinas cerca de Ozumba).

“Ocoxóchitl”.

Fig. 76.

Planta herbácea, perenne, trepadora, olorosa, negruzca cuando está seca; hojas pequeñas, opuestas, subsésiles; flores pequeñas, axilares, solitarias, de color púrpura; fruto bicocular.

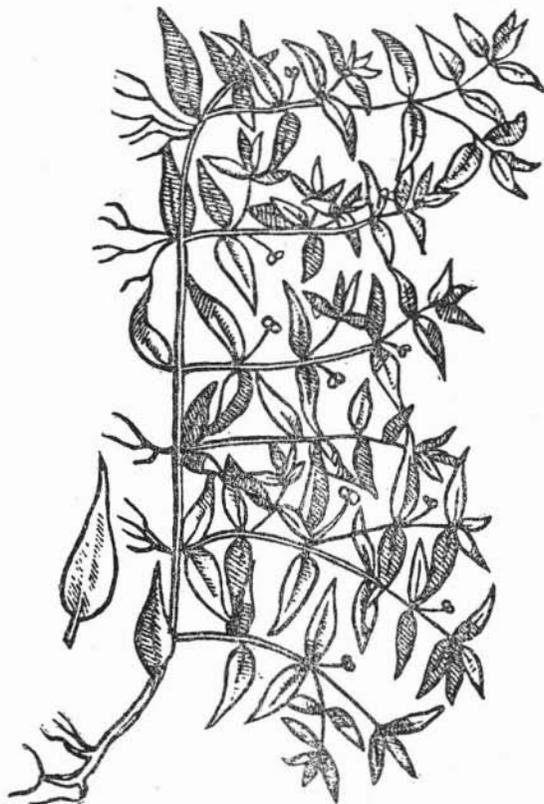


Fig. 76.

AOCOCHITL

*Didymaea mexicana* Hook.

Según experiencias llevadas a cabo en el Instituto Médico Nacional, tanto el cocimiento como el polvo y el extracto no son tóxicos para distintos animales aun en dosis relativamente grandes, y no se han observado efectos fisiológicos que

puedan dar alguna indicación para la aplicación terapéutica de esta planta.

Vulgarmente se emplea como te al 2%.

## CAPITULO XLIII

### *Del TLALOCOXOCHITL*

El TLALOCOXOCHITL u *ocoxochitl terrestre* es una hierbecilla parecida en la forma al primer *ocoxochitl*, pero con hojas un poco más anchas y más cortas, y de propiedades diversas, pues es de naturaleza fría y húmeda, sin olor, y útil para reducir las inflamaciones y mitigar los ardores. Nace en los mismos lugares que el precedente.

*Tlalocoxochitl*: de *tlal* (*li*) tierra, *oco* (*tl*), pino, y *xochitl*, flor  
Flor de pino de la tierra.

## CAPITULO XLIV

### *Del segundo TLALOCOXOCHITL*

Echa el segundo TLALOCOXOCHITL raíces largas y delgadas, azafranadas por fuera y amarillas por dentro, de donde nacen muchos tallos delgados, verdes, largos, nudosos, cuadrados y que arrastran por la tierra, llenos de hojas casi como las del primer *ocoxochitl*, de donde toma el nombre, o como de ruda, pero un poco más grandes y en grupos de cuatro, dos por cada lado del tallo; las flores son blancas y pequeñas. Parece pertenecer a las especies de polígono, a las que los mexicanos llaman en general *tianquizpepetla*. Es de naturaleza fría y seca, y presta los auxilios propios de este temperamento. Nace en lugares fríos y montuosos.

#### *Galium?*

Hierbas con tallos más o menos prismáticos, hojas verticiladas en número de 4 a 8; flores numerosas, pequeñas, en cimas axilares, de color blanco en numerosas especies.

## CAPITULO XLV

### *Del TLALOCOXOCHITL tetzcoquense*

Tiene el TLALOCOXOCHITL *tezcoquense* raíces semejantes a fibras, de donde nacen tallos muy delgados que arrastran por la tierra, con hojas opuestas como de ruda o de *ocochitl*, de donde toma el nombre, y flores pequeñas color escarlata en el extremo de las ramas. Es astringente y secante no sin algún calor. Quita los dolores y excita la sensación en los miembros entumecidos por el frío, y principalmente en las piernas y los brazos. Nace en lugares templados, como los *tetzcoquenses*.

*Anagallis arvensis* L.? Linn. Sp. Pl. 148.

Hierbas bajas con tallos extendidos, hojas opuestas y flores con las corolas de color rojo ladrillo, solitarias en las axilas.

Según Dragendorff se utiliza dicha especie como diurética, contra la hidropesía, la tuberculosis y la rabia.

## CAPITULO XLVI

### *Del TLALOCOXOCHIPATLI o medicina de tlalocoxochitl*

El TLALOCOXOCHIPATLI, que otros llaman *elchiquihpatli* o *medicina del pecho*, tiene raíz como de rábano, fibrosa, de donde nacen tallos delgados llenos de hojas como de lino largas y angostas; flores en el extremo de los tallos, oblongas, contenidas en cálices, blancas por fuera y purpúreas por dentro. Su naturaleza es caliente, seca y favorable al pecho. Nace en regiones templadas, como la *tetzcoquense*.

*Tlalocoxochipahtli*: de *tlal* (*Li*), tierra, *oco* (*tl*), pino, *xochi* (*tl*), flor, y *pahtli*, medicina.

Medicina de la flor del pino de la tierra.

## CAPITULO XLVII

### *Del* TEOCOXOCHITL

El TEOCOXOCHITL, que también llaman *ocoxochitic*, tiene raíces pequeñas y muy delgadas de donde nace un tallito delgado y torcido, con hojas como de lino, opuestas, angostas, alargadas y encorvadas en forma de hoz; semilla redonda y menuda a uno y otro lado del nacimiento de las hojas. Es frío, muy mucilaginoso, y de gran provecho en las erisipelas. Nace en *Quauhquechulla* y en *Hoaxtepec*.

*Teocoxochitl*: de *te (tla)*, pedregal, *oco (tl)*, pino, y *xochitl*, flor.

Flor del pino de los pedregales.

## CAPITULO XLVIII

### *Del* OCOPIAZTLI o pino largo

El OCOPIAZTLI, que también llaman *yolopatli* o *medicina del corazón*, echa raíz gruesecilla y llena de fibras oscuras, hojas como de caña, pero más gruesas, más angostas, rojas cerca de la raíz, y flores como de *omixochitl*. Es de naturaleza fría y húmeda. Cualquier parte de la planta triturada y tomada con agua en dosis de una onza, quita la fiebre. Nace en lugares templados.

*Ocopiaztlil*: de *oco (tl)*, pino, y *piaztlil*, largo.

Pino largo.

*Bravoa geminiflora* Llav. y Lex.? La Llave y Lex. Nov. Veg. Desc. Fasc. I, 6.

Plantas con raíces tuberosas y cubiertas con fibras oscuras y flores parecidas a las del *Omixochitl* (*Polyanthes*).

Podría corresponder por este último carácter a una especie de este género, del que difiere por sus propiedades, pues según Dragendorff *P. tuberosa* tiene propiedades eméticas.

## CAPITULO XLIX

### *Del segundo* OCOPIAZTLI

El *segundo* OCOPIAZTLI, que también llaman *hoitzcolotli* o *espinazo de escorpión*, es una hierba espinosa con raíz redondeada y fibrosa, de donde brotan hojas erizadas de es-



Fig. 77.

OCOPIAZTLI

*Eryngium painteri* Hemsley y Rose

pinas, muy largas y angostas, y tallos largos, cilíndricos y lisos, a cuyo extremo se adhieren cabezuelas espinosas pare-

cidas a las de cardencha, cubiertas de florecillas purpúreas. La raíz es parecida a la chirivía en cierto sabor dulce y en el olor, y es de naturaleza caliente en segundo grado y secante. El líquido en que se ha remojado por algún tiempo suele administrarse por los médicos indios a los convalecientes de fiebre, para que, evacuados por la orina o por el sudor todos los humores que causan la fiebre, se libren por completo de la enfermedad. Aprovecha de igual manera a los que padecen de enfermedad articular, y suele emplearse con gran utilidad en otros casos semejantes. Nace en *Tenayuca*, en lugares montañosos y húmedos.

*Eryngium painteri* Hemsley y Rose. Contributions from the National Herbarium. Tomo VIII, p. 333. Washington, 1903-1905.

Hidalgo (Sierra de Pachuca).

Fig. 77.

Hierbas bajas o elevadas con las hojas enteras o palmatilobadas, frecuentemente espinosas; flores en cabezuelas cilíndricas o globosas rodeadas de involúcros más o menos punzantes.

## CAPITULO L

### *Del CHICHICAHOAZTON o hierba amarga de hojas aserradas*

El CHICHICAHOAZTON, que otros llaman *chichicahoaztic*, otros *cohayelli* o *culebra que hiede*, y otros *tlilpoton* o *planta negra y fétida*, es un espino de raíces fibrosas de donde nacen hojas como de buglosa largas y angostas, aserradas y espinosas, de donde le viene el nombre; tallos redondos, huecos, purpúreos, y en sus extremos capítulos espinosos y redondeados. Es de naturaleza caliente en cuarto grado, y de sabor parecido al de la chirivía, aunque oloroso y acre. La raíz triturada y tomada en dosis de tres dracmas con diez onzas de agua, aumenta el calor insuficiente del estómago. Mitiga los dolores del vientre y de los miembros que provie-

nen de causa fría, quita la flatulencia, alivia los cólicos, provoca la orina y las reglas, cura el empacho, estimula el apetito venéreo, fortalece y auxilia el estómago cuando se ha enfriado mucho, y cura las mordeduras de serpientes venenosas;



Fig. 78.

CHICHICAHOAZTON  
*Eryngium carlinae* Delar.

para todo lo cual es más eficaz si se administra con vino u otro licor caliente y tónico. También disuelve aplicada los tumores, adelgaza y hace desaparecer los humores acumula-

dos en las articulaciones, y cura cualquier destemplanza fría. Nace en lugares templados y montuosos, como son los *quauh-tepecenses*.

*Eryngium carlinae* Delar. Eryng. 53, t. 23.

Hidalgo (Sierra de Pachuca); Oaxaca (Huautila de Jiménez); Michoacán (terrenos húmedos de Pátzcuaro); Valle de México; Durango (El Salto).

"Hierba del sapo".

Fig. 78.

Pensamos que se trata de esta especie porque presenta hojas arrosietadas como de "buglosa" (*Anchusa italica*), largas, angostas y aserradas.

El profesor M. Martínez lo señala así también en su obra "Plantas Medicinales de México", p. 308; indicando, además, que el jugo de la raíz o su cocimiento concentrado, lo mismo que el de *E. comosum* L., es usado vulgarmente como diurético y afrodisíaco y para provocar las contracciones de la matriz.

## CAPITULO LI

### *Del OCOPIPIN o planta que destila resina*

El OCOPIPIN, que también llaman *copito*, *coentli* y *ocopichin*, es una hierba con raíces como de asfodelo o de filipéndula en número de cuatro o cinco, que huelen a resina, de donde toma el nombre, y de donde nacen tallos de tres palmos de largo, nudosos y purpúreos; hojas creneladas, largas, angostas y sinuosas; flores redondas color escarlata. El jugo de la raíz es oloroso y glutinoso, acre, amargo y con sabor a resina. Las hojas son parecidas a las de rábano en el sabor y en el olor, y tienen casi las mismas propiedades. Es de naturaleza caliente y secante en tercer grado, aperitivo y de partes sutiles. El polvo de las raíces mezclado con resina arroja el frío de cualquier parte y mitiga los dolores; quita la flatulencia solo o mezclado con *tlaltecomaxochitl*, mata los piojos, adelgaza los humores, aprovecha al pecho y al útero, tomado

en dosis de dos dracmas limpia el estómago de mucosidades provocando vómito, atrae las reglas y presta los demás auxilios que son propios de dicho temperamento.

*Cosmos diversifolius* Otto? Knowles y Westc. Flor. Cav. II, 3. T. 47.

Presenta raíces tuberosas en número de 3 ó 4; tallos nudosos, hojas creneladas y flores escarlata.

## CAPITULO LII

*De los géneros de OCOTL o pino que se encuentran en esta Nueva España*

Nacen en Nueva España, en los lugares más fríos, no pocos géneros de pinos extranjeros, de los cuales damos algunos en pintura. Algunos de ellos son tan pequeños que apenas alcanzan un palmo de longitud, y son muy eficaces, según afirman los médicos indios, para curar las lepras; los llaman *teocotl*, y son estériles y sin fruto. Otros son de tamaño ordinario, pero con piñas extraordinariamente largas y no muy gruesas, sino como las hemos pintado. Hay otros cuyas piñas alcanzan un tamaño sorprendente, y otros finalmente que las tienen de una pequeñez increíble. También hay algunos con piñas triangulares y rojizas del mismo sabor de las demás, y otros con piñas vacías. No hay en nuestro mundo ningún género que no pueda hallarse en esta región; pero describirlos todos sería una tarea inmensa y acaso no tan útil ni necesaria.

*Ocotl*: de *oco*, raíz que connota la idea de pino, y *-tl*, sufijo *primario*.

Con el nombre de "ocotl" se designan en México numerosas especies del género *Pinus*: Según Standley, "Trees and Shrubs of Mexico", existen 26 especies en la República Mexicana.

De acuerdo con el "Catálogo de Plantas Mexicanas" del profesor M. Martínez, con el nombre de "ocotl" se designa a las siguientes:

- P. ayacahuite* K. Ehrenb. *Linnaea* 12: 492. 1838.  
*P. teocote* Schlecht. y Cham. *Linnaea* 5. 76. 1830.  
*P. montezumae* Lambert. *Deser. Pinus* ed. 3.1:39. 1839.  
*P. hartwegii* Lindl. *Bot. Reg.* 25: Misc. 62. 1839.

## CAPITULO LIII

### *Del OCOQUILITL o verdura que sabe a resina*

El OCOQUILITL, que los *ocopetlayucenses* llaman *chichicaquiltil* o *verdura amarga*, es una hierba de raíz fibrosa y purpúrea, de donde nacen hojas aserradas y sinuosas parecidas a las de cerraja, y flores azules. Es comestible, de sabor de zanahoria resinoso, y de temperamento caliente y seco en tercer grado. Su jugo cura las picaduras de escorpiones. Nace en lugares templados o fríos, como *Tetzco* y *Atatacco*, y podría clasificarse entre las especies de la cerraja si no fuera oloroso y de naturaleza caliente en el grado dicho.

*Ocoquiltil*: de *oco* (*tl*), pino, y *quiltil*, quelite, verdura.  
 Verdura del pino.

*Lactuca intybacea* Jacq.  *Ic. Pl. Rar.* I, t. 162.

San Luis Potosí (Las Palmas).

Identificada por M. Urbina, "Plantas Comestibles de los Antiguos Mexicanos". *Anales del Museo Nacional de México*. Segunda época. Tomo I, p. 532.

En la edición romana, página 364 (Fig. 79 de este libro), se encuentra ilustrada una planta con el nombre de *Chichicaquiltil*, cuyos caracteres difieren de la descripción de la planta que se estudia en el presente capítulo, y que corresponde a *Mimulus glabratus* H. B. K.

## CAPITULO LIV

### *De la OCOLINTEQUITCUA*

Es la OCOLINTEQUITCUA una hierba de raíces como fibras, de donde brota un tallo de dos palmos de largo con ho-

jas como de cidro y flores blancas de tamaño mediano. Las hojas en dosis de medio puñado, machacadas y tomadas con agua, matan las lombrices y las arrojan por una peculiar y

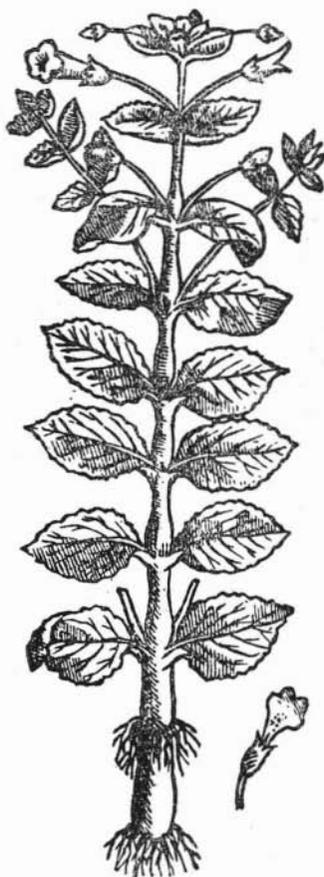


Fig. 79.

OCOQUILIL

*Mimulus glabratus* H. B. K.

oculta virtud, pues carece de sabor notable y se inclina al temperamento templado o un poco frío. Nace en lugares bajos o altos, pero acuosos y húmedos, de *Tzatzacoalco*.

*Spigelia anthelmia* Linn. Amoen. Acad. V, t. 2.

Tabasco y Chiapas.

"Hierba de la lombricera".

Planta de 1-4 dm. de alto; vainas de las hojas lanceoladas de 3-12 cm. de longitud, inflorescencias sostenidas por brácteas alargadas, lóbulos del cáliz de 1.5-2 mm. de largo, corola 6 a 10 mm. de longitud ligeramente purpúrea, frecuentemente pálida; cápsula 5-6 mm. de ancho.

Vulgarmente se usa el cocimiento de las hojas de *S. longiflora?* para expulsar las lombrices.

## CAPITULO LV

*Del OCOQUILTIC o hierba resinosa*

Es el OCOQUILTIC una hierba con raíz como de rábano de donde nacen tallos torcidos, y en ellos hojas como de albahaca, pero mayores, nada aserradas, y más blanquecinas por debajo. Su naturaleza es caliente y seca, y su sabor resinoso. Nace en *Tetzoco*.

*Ocoquiltic*: de *oco* (*tl*), pino, *quiltic*, verde.

Pino verde.

Fig. 80.

## CAPITULO LVI

*Del TONALOCOTL o pino del sol*

Tiene el TONALOCOTL hojas redondeadas como de *quauhmoche*, y flores medianas de color blanco y escarlata. Carece de sabor y olor notables y es de naturaleza fría, seca y astringente. La flor de este árbol disuelta en agua y untada en el cuerpo quita los ardores de las fiebres. Nace en lugares bajos o altos de *Mayanalan*.

*Tonalocotl*: de *tonal* (*li*), sol, y *ocotl*, pino.

Pino del sol.

*Bauhinia?*

Algunas especies de este género tienen flores rojas y hojas enteras o bilobadas.



Fig. 80.  
OCOQUILTIC  
(Sin determinar.)

Además las hojas frescas de *B. racemosa* se utilizan contra las fiebres.